WARNINGS

TABLE CHILD SEAT

www.hauck.de

EN **IMPORTANT** – READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

DE **WICHTIG** – BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN!

FR **IMPORTANT** – À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE!

ES **IMPORTANTE** – LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS!

IT **IMPORTANTE** – LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO!

PT **IMPORTANTE** – LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA!

NL **BELANGRIJK** – LEES ZORGVULDIG EN BEWAR VOOR LATERE RAADPLEGING!

DA **VIGTIGT** – LÆS OMHYGGELIGT OG GEM TIL SENERE BRUG!

FI **TÄRKEÄÄ** – LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ VASTAISUUDEN VARALLE!

SV **VIKTIGT** – LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK!

NO **VIKTIG** – LES NØYE OG OPPBEVAR FOR FREMTIDIG BRUK!

PL **WAŻNE** – PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE!

CZ **DŮLEŽITÉ** – POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ!

SK **DÔLEŽITÉ** – PRED POUŽITÍM PREČÍTAJTE POZORNE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCU POTREBU!

HU **FONTOS** – FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS ESETÉRE!

SL **POMEMBNO** – PRED UPORABO POZORNO PREBERITE NAVODILA IN JIH SHRANITE KOT NAPOTEK ZA V PRIHODNJE!

HR **VAŽNO** – SAČUVATI ZA SLUČAJ POTREBE!

BS **VAŽNO** – UPUTA SAČUVATI ZA KASNIJA PITANJA!

SR **VAŽN O** – PROČITAJTE PAŽLJIVO I SAČUVAJTE ZA KASNIJE PODSEĆANJE!

RO **IMPORTANT** – CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI ACEST DOCUMENT PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ!

MK **ВАЖНО** – ЗАЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО ЗА ПОВТОРНИ ПРАШАЊА!

BG **ВАЖНО** – ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ!

EL **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** – ΔΙΑΒΑΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΙΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ!

TR **ÖNEMLI** – DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN VE İLERİDE TEKRAR OKUMANIZ İÇİN SAKLAYINIZ!

ET **TÄHTIS** – LUGEGE HOOLIKALT JA HOIDKE ALLES EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS!

LV **SVARĪGI** – PIRMS LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET ŠO INSTRUKCIJU, UN VĒLĀK TO TURIET PA ROKAI, LAI BŪTU KUR IESKATĪTIES!

LT **SVARBU** – ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR SAUGOKITE, KAD VĖLIAU GALĖTUMĖTE PASISKAITYTI!

UK **ВАЖЛИВО** – ІНСТРУКЦІЮ СЛІД ЗБЕРЕГТИ ДЛЯ МАЙБУТНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ!

KA **მნიშვნელოვანი** – შესაძლებელია მომავალში დაგებადოთ შეკითხვები. ამიტომ ინსტრუქცია კარგად შეინახეთ.

RU **ВАЖНО** – ИНСТРУКЦИЮ СЛЕДУЕТ СОХРАНИТЬ ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!

AR **هام**–اقرأالتعليمات بعناية قبل الاستخدام واحتفظ بها للرجوع إليها مستقبلا.

CN 注意 – 请保留此说明书以便将来查阅!

ZH 注意 – 請保留此說明書以便將來查閱!

EN

WARNINGS TABLE CHILD SEAT

WARNING

» Never leave the child unattended.
» Always use the child restraint and table attachment systems.
» Always check the security and the stability of the product before use.
» Maximum weight: 15 kg

IMPORTANT INFORMATION

» This product is intended for children able to sit up unaided.
» Do not use tablecloths or other objects on the table that might interfere with the proper functioning of the anchoring elements. Keep the table structure and surface clean and dry.
» Routinely check any clamping devices and tighten them if required.
» Do not use the product if any components are broken or missing.
» Do not use accessories or replacement parts other than those approved by the manufacturer or distributor.
» Do not attach the product where the child might use its feet to push against a part of the table, another chair or any other structure as this could cause the product to come off the table.
» This product is not suitable for use with all tables. Do not use with glass-topped tables, tables with loose table tops, table leaves, single pedestal tables, card tables, camping tables or any other table that does not offer sufficiently stable support.
» Check that the table will not tip over when the product, attached to it, is in use.
» Table must be solid and stable. Use only tables 20 to 60 mm.
» Keep packaging materials away from children.
» EN 1272:2017

CARE AND MAINTENANCE

» Please heed the textile care symbols.
» Please check on a regular basis that the connecting elements, belt systems and seams are properly functional.
» Please clean, maintain and check this product regularly.

DE

WARNHINWEISE BABY TISCHSITZ

WARNUNG

» Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.
» Benutzen Sie immer das Rückhaltesystem für das Kind und das System zur Befestigung am Tisch.
» Vor dem Gebrauch stets die Sicherheit und Stabilität des Produkts kontrollieren.
» Höchstgewicht: 15 kg

WICHTIGE INFORMATIONEN

» Das Produkt ist für Kinder vorgesehen, die ohne fremde Hilfe aufrecht sitzen können.
» Keine Tischdecken oder sonstigen Gegenstände auf dem Tisch benutzen, die die einwandfreie Funktion der Stützelemente beeinträchtigen könnten. Halten Sie den Tisch und die Tischplatte sauber und trocken.
» Alle Spannvorrichtungen regelmäßig überprüfen und gegebenenfalls festziehen.
» Das Produkt nicht verwenden, wenn Bauteile gebrochen oder verloren gegangen sind.
» Keine Zubehör- oder Ersatzteile verwenden, die nicht vom Hersteller oder Händler zugelassen sind.
» Das Produkt nicht an einer Stelle befestigen, an der das Kind mit den Füßen gegen einen Teil des Tisches, einen anderen Stuhl oder irgendeinen anderen Aufbau treten kann, weil sich dadurch das Produkt vom Tisch lösen könnte.
» Dieses Produkt ist nicht für alle Tische geeignet. Verwenden Sie keine Glastische, Tische mit losen Tischplatten, Tischklappen, Säulenfußtische, Kartentische, Campingtische oder sonstige Tische, die keine ausreichend stabile Abstützung bieten.
» Es ist zu überprüfen, dass der Tisch bei Benutzung des an ihm befestigten Tischhängesitzes nicht umkippt.
» Den Tischsitz an einem stabilen und robusten Tisch anwenden – Mindestdicke 20 mm und Höchstdicke 60 mm.
» Verpackungsmaterialien von Kindern fernhalten.
» EN 1272:2017

PFLEGE UND WARTUNG

» Bitte beachten Sie die Textilkennzeichnung.
» Bitte überprüfen Sie die Funktionalität von Verbindungselementen, Gurtsystemen und Nähten regelmäßig.
» Reinigen, pflegen und kontrollieren Sie dieses Produkt regelmäßig.

FR

AVERTISSEMENTS SIÈGE DE TABLE POUR BÉBÉ

AVERTISSEMENT

» Ne jamais laisser un enfant sans surveillance.
» Toujours utiliser les systèmes de retenue pour enfant et d'attache pour la table.
» Toujours vérifier la sécurité et la stabilité du produit avant l'utilisation.
» Poids maximum: 15 kg

INFORMATIONS IMPORTANTES

» Ce produit est destiné aux enfants capables de s'asseoir sans aide.
» Ne pas utiliser de nappes ou d'autres objets sur la table qui pourraient interférer avec le bon fonctionnement des éléments d'ancrage. Garder la structure et la surface de la table propres et sèches.
» Vérifier régulièrement les dispositifs de fixation et les resserrer si nécessaire.
» N'utilisez pas ce produit si des pièces sont endommagées ou perdues.
» Ne pas utiliser d'accessoires ou de pièces de rechange autres que ceux approuvés par le fabricant ou le distributeur.
» Ne pas fixer le produit à un endroit où l'enfant pourrait utiliser ses pieds pour pousser contre une partie de la table, une autre chaise ou toute autre structure, car cela pourrait provoquer le détachement du produit de la table.
» Ce produit n'est pas adapté à toutes les tables. Ne pas utiliser avec des tables en verre, des tables avec des plateaux amovibles, des rallonges de table, des tables à pied unique, des tables de jeu, des tables de camping ou toute autre table ne fournissant pas un support suffisamment stable.
» Vérifiez que la table ne risque pas de basculer lorsque le produit y est fixé et utilisé.
» La table doit être solide et stable. Utilisez uniquement des tables d'une épaisseur de 20 à 60mm.
» Garder les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
» EN 1272:2017

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

» Veuillez tenir compte de l'étiquette textile.
» Veuillez vérifier à intervalles réguliers le fonctionnement des éléments de jonction, des systèmes de ceinture et des coutures.
» Nettoyez, entretenez et contrôlez ce produit à intervalles réguliers.

ES

ADVERTENCIAS DEL ASIENTO INFANTIL PARA MESA

ADVERTENCIA

» No dejar nunca al niño desatendido.
» Utilice siempre los sistemas de sujeción infantiles y de mesa.
» Compruebe siempre la seguridad y la estabilidad del producto antes de utilizarlo.
» Peso máximo: 15 kg

INFORMACIONES IMPORTANTES

» Este producto está diseñado para niños que sean capaces de sentarse sin ayuda.
» No utilice manteles u otros objetos sobre la mesa que puedan interferir en el correcto funcionamiento de los elementos de sujeción. Mantenga la estructura y la superficie de la mesa limpias y secas.
» Compruebe periódicamente los dispositivos de sujeción y apriételos en caso necesario.
» No use el producto si los componentes están dañados o perdidos.
» No utilice accesorios o piezas de recambio distintos de los homologados por el fabricante o distribuidor.
» No fije el producto donde el niño pueda usar sus pies para empujar contra una parte de la mesa, otra silla o cualquier otro elemento, ya que esto podría provocar que el producto se saliera de la mesa.
» Este producto no es apto para todas las mesas. No lo utilice en mesas con superficies de cristal, mesas con tableros sueltos, mesas con extensiones, mesas de un solo soporte, mesas de juego, mesas de acampada o cualquier otra mesa que no ofrezca un soporte lo suficientemente estable.
» Compruebe que la mesa no se volcará cuando el producto esté fijado a ella.
» La mesa debe ser sólida y estable. Utilice únicamente mesas de 20 a 60 mm.
» Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños.
» EN 1272:2017

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

» Tener en cuenta el símbolo del tejido textil.
» Compruebe periódicamente que los elementos de unión, los sistemas de cinturones y las suturas funcionan perfectamente y están en perfecto estado.
» Limpie, cuide y compruebe periódicamente este producto.

IT

AVVERTENZE SEGGIOLINO DA TAVOLO PER BAMBINI

ATTENZIONE

» Non lasciare mai il bambino incustodito.
» Utilizzare sempre il sistema di ritenuto per il bambino e i dispositivi di fissaggio al tavolo.
» Controllare sempre la sicurezza e la stabilità del prodotto prima dell'uso.
» Peso massimo: 15 kg

INFORMAZIONI IMPORTANTI

» Questo prodotto è destinato a bambini che sono in grado di stare seduti senza aiuto.
» Non utilizzare tovaglie o altri oggetti sul tavolo che potrebbero interferire con il corretto funzionamento degli elementi di ancoraggio. Mantenere la struttura e la superficie del tavolo pulite e asciutte.
» Controllare regolarmente i dispositivi di fissaggio e serrarli se necessario.
» Non utilizzare accessori o pezzi di ricambio che non siano approvati dal produttore o dal distributore.
» Non fissare il prodotto dove il bambino potrebbe utilizzare i piedi per spingere contro una parte del tavolo, un'altra sedia o qualsiasi altra struttura, poiché ciò potrebbe causare il distacco del prodotto dal tavolo.
» Questo prodotto non è adatto per tutti i tavoli. Non utilizzare con tavoli in vetro, tavoli con piani mobili, prolunghe per tavoli, tavoli a piede unico, tavoli da gioco, tavoli da campeggio o qualsiasi altro tavolo che non offra un supporto sufficientemente stabile.
» Verificare che il tavolo non si ribalti quando il prodotto è fissato e in uso.
» Il tavolo deve essere solido e stabile. Utilizzare solo tavoli con uno spessore compreso tra 20 e 60 mm.
» Tenere i materiali di imballaggio lontano dalla portata dei bambini.
» EN 1272:2017

CURA E MANUTENZIONE

» Osservare il contrassegno sul tessuto.
» Controllare regolarmente la funzionalità di elementi di collegamento, sistema delle cinture e cuciture.
» Pulire, manutenere e controllare questo prodotto regolarmente.

PT

AVISOS DO ASSENTO INFANTIL PARA MESA

AVISO

» Nunca deixe a criança sem vigilância.
» Utilize sempre os sistemas de retenção de crianças e o acessório de mesa.
» Verifique sempre a segurança e a estabilidade do produto antes da utilização.
» Peso máximo: 15 kg

INFORMAÇÕES IMPORTANTES

» Este produto destina-se a crianças capazes de se sentar sem ajuda.
» Não utilize toalhas de mesa ou outros objetos que possam interferir com o correto funcionamento dos elementos de fixação da mesa. Mantenha a estrutura e a superfície da mesa limpa e seca.
» Verifique regularmente os dispositivos de fecho e aperte-os, se necessário.
» Não use o produto se apresentar componentes defeituosos ou em falta.
» Não utilize acessórios nem peças sobresselentes além das aprovadas pelo fabricante ou distribuidor.
» Não fixe o produto em locais onde a criança possa utilizar os pés para empurrar contra qualquer parte da mesa, de outra cadeira ou de qualquer outra estrutura, uma vez que tal pode levar o produto a separar-se da mesa.
» Este produto não é adequado para utilização com todas as mesas. Não utilize com mesas
» com tampo de vidro, mesas com tampos soltos, placas de mesa, mesas de pé único, mesas de jogos, mesas de campismo ou qualquer outra mesa que não seja suficientemente estável para o suportar.
» Verifique se a mesa não poderá tombar com o produto fixado e em utilização.
» A mesa deve ser sólida e estável. Utilize apenas com mesas de 20 a 60 mm.
» Mantenha os materiais de embalagem fora do alcance das crianças.
» EN 1272:2017

CUIDADO E MANUTENÇÃO

» Observe as indicações contidas nas etiquetas dos têxteis.
» Verifique periodicamente a funcionalidade dos elementos de ligação e dos sistemas de cintos bem como as costuras.
» Limpe, cuide e controle periodicamente este produto.

NL

WAARSCHUWINGEN KINDERZITJE VOOR TAFEL

WAARSCHUWING

» Nooit uw kind zonder toezicht laten.
» Gebruik altijd de bevestigingssystemen voor het kinderzitje en de tafel.
» Controleer altijd de veiligheid en stabiliteit van het product voordat je het gebruikt.
» Maximale gewicht: 15 kg

BELANGRIJKE INFORMATIE

» Dit product is bedoeld voor kinderen die zonder hulp overeind kunnen zitten.
» Gebruik geen tafelkleden of andere voorwerpen op de tafel die de goede werking van de verankeringselementen kunnen verstoren. Houd de tafelstructuur en het tafeloppervlak schoon en droog.
» Controleer routinematig alle kleminrichtingen en draai ze indien nodig vaster aan.
» Gebruik dit produkt niet wanneer er onderdelen beschadigt of weg zijn.
» Gebruik alleen de accessoires of vervangende onderdelen die worden verstrekt door de fabrikant of distributeur.
» Maak het product niet vast op een plek waar het kind de voeten kan gebruiken om zich tegen een deel van de tafel, stoel of een andere structuur af te zetten, aangezien het product hierdoor los kan komen van de tafel.
» Dit product is niet geschikt voor alle tafels. Gebruik dit niet met tafels met een glazen blad, tafels met losse bladen, uitklapbare tafels, tafels met 1 poot, rollende tafels, campingtafels of andere tafels die niet voldoende steun en stabiliteit bieden.
» Controleer of de tafel niet kantelt wanneer het product hieraan bevestigd is en gebruikt wordt.
» De tafel moet solide en stabiel zijn. Gebruik alleen tafels die 20 tot 60 mm dik zijn.
» Houd de verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen.
» EN 1272:2017

REINIGING EN ONDERHOUD

» Gelieve het textieletiket in acht te nemen.
» Gelieve de functionaliteit van verbindingselementen, veiligheidsgordels en naden regelmatig te controleren.
» Reinig, verzorg en controleer dit product regelmatig.

DA

ADVARSLER OM BARNESTOLEN TIL BORD

ADVARSEL

» Lad aldrig barnet være uden opsyn.
» Brug altid barnestolen og systemerne til fastgørelse til bord.
» Kontrollér altid produktets sikkerhed og stabilitet før brug.
» Maksimumsvægt: 15 kg

VIGTIGE INFORMATIONER

» Produktet er beregnet for børn, der kan sidde oprejst uden hjælp.
» Brug ikke duge eller andre genstande på bordet, der kan forstyrre forankringselementernes korrekte funktion. Hold bordets struktur og overflade rene og tørre.
» Kontrollér regelmæssigt eventuelle opspændingsenheder, og spænd dem fast, hvis det er nødvendigt.
» Produktet må ikke benyttes, hvis enkelte eller flere af dets enkeltelementer er beskadiget eller gået tabt.
» Brug ikke andet tilbehør eller andre reservedele end det eller dem, der er godkendt af producenten eller distributøren.
» Fastgør ikke produktet, hvor barnet kan bruge sine fødder til at skubbe mod en del af bordet, en anden stol eller evt. anden struktur, da dette kan få produktet til at koble fra bordet.
» Produktet er ikke beregnet til brug sammen med alle borde. Det må ikke bruges sammen med borde med glasplade, borde med løse bordplader, bordklapper, borde med enkelt støttepunkt, spilleborde, campingborde eller et andet bord, der ikke giver tilstrækkelig, stabil støtte.
» Kontrollér, at bordet ikke tipper over, når produktet, der er fastgjort til det, er i brug.
» Bordet skal være solidt og stabilt. Brug kun borde med en tykkelse på 20-60 mm.
» Hold emballagematerialet utilgængeligt for børn.
» EN 1272:2017

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

» Vær venligst opmærksom på tekstikmærkningen.
» Kontroller regelmæssigt funktionaliteten af forbindelseselementer, selesystemer og søm.
» Rens, plej og kontroller produktet regelmæssigt.

FI

VAROITUKSET PÖYTÄSYÖTTÖTUOLISTA

VAROITUS

» Älä jätä lasta ilman valvontaa.
» Käytä lapsella aina turvavaljaita ja kiinnitä tuote aina kiinnikkeillä pöytään.
» Tarkista aina tuotteen turvallisuus ja tukevuus ennen käyttöä.
» Maksimipainoraja: 15 kg

TÄRKEÄÄ TIETOAI

» Tämän tuotteen avulla lapsi voi istua itse ilman apua.
» Älä käytä pöydällä pöytäliinaa tai muita tuotteita, jotka saattavat vaikeuttaa tuolin kiinnittämistä tukevasti. Pidä pöydän runko ja pinta puhtaana ja kuivana.
» Tarkasta säännöllisesti tuolin kiristyskiinnikkeet ja kiristä ne tarvittaessa.
» Älä käytä tuotetta, jos rakennusosat ovat viallisia tai niitä on mennyt hukkaan.
» Käytä vain valmistajan tai jakelijan hyväksymiä lisälaitteita tai varaosia.
» Älä kiinnitä tätä tuotetta paikkaan, jossa lapsi voi jaloillaan työntää jotain pöydän osaa, toista tuolia tai muuta pintaa, ettei tuote irtoa pöydästä.
» Tätä tuotetta ei voi käyttää kaikissa pöytämalleissa. Älä käytä sitä lasipöydissä, pöydissä, joissa on irralliset pöytälevyt, yksijalkaisissa pöydissä, korttipöydissä, retkipöydissä tai muissa pöydissä, jotka eivät ole riittävän tukevia tuolille.
» Tarkista, että pöytä ei kallistu, kun siihen kiinnitetty tuoli on käytössä.
» Pöydän tulee olla tukeva ja vakaa. Käytä vain pöytiä, joiden pöytälevyn paksuus 20 - 60 mm.
» Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta.
» EN 1272:2017

HOITO JA HUOLTO

» Ota huomioon tekstiilimerkintä.
» Tarkasta säännöllisesti liitososien, vöiden ja saumojen kunto.
» Puhdista, hoida ja tarkasta tuote säännöllisesti.

SV

TABELL OVER ADVARSLER BARNESETE

VARNING

» Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
» Använd alltid bilbarnstolar och bordsfästen.
» Kontrollera alltid produktens säkerhet och stabilitet före användning.
» Maxvikt: 15 kg

VIKTIG INFORMATION

» Denna produkt är avsedd för barn som kan sitta upp utan hjälp.
» Använd inte dukar eller andra föremål på bordet som kan störa förankringselementens funktion. Håll bordets struktur och yta ren och torr.
» Kontrollera regelbundet eventuella spännanordningar och dra åt dem vid behov.
» Använd inte produkten, om komponenterna är skadade eller förlorade.
» Använd inte andra tillbehör eller reservdelar än de som godkänts av tillverkaren eller distributören.
» Fäst inte produkten där barnet kan använda sina fötter för att trycka mot en del av bordet, en annan stol eller någon annan struktur eftersom det kan få produkten att lossna från bordet.
» Denna produkt är inte lämplig för användning med alla bord. Använd inte med bord med glasskiva, bord med lösa bordsskivor, bordsskivor, enkla piedestalbord, kortbord, campingbord eller något annat bord som inte ger tillräckligt stabilt stöd.
» Kontrollera att bordet inte välter när produkten som är fäst vid det används.
» Bordet måste vara stadigt och stabilt. Använd endast bord so mär 20 till 60 mm.
» Håll all förpackningsmaterial borta från barn.
» EN 1272:2017

VÅRD OCH SKÖTSEL

» Beakta anvisningarna på textilmärkningen.
» Kontrollera regelbundet att förbindningsdetaljer, bältsystem och sömmar fungerar.
» Rengör, underhåll och kontrollera produkten regelbundet.

NO

TABELL OVER ADVARSLER BARNESETE

ADVARSEL

» La aldri barn være uten tilsyn.
» Bruk alltid barnesikringssystemet og festesystemet for bordet.
» Sjekk alltid at produktet er sikkert og stabilt før bruk.
» Maksimal vekt: 15 kg

VIKTIGE INFORMASJONER

» Dette produktet er beregnet på barn som kan sitte oppreist uten hjelp.
» Ikke bruk duker eller andre gjenstander på bordet som kan forstyrre riktig funksjon av forankringselementene. Hold bordets struktur og overflate ren og tørr.
» Kontroller alle festeanordninger rutinemessig og stram dem om nødvendig.
» Ikke bruk produktet når komponenter er skadet eller mangler.
» Ikke bruk annet tilbehør eller andre reservedeler enn de som er godkjent av produsenten eller distributøren.
» Ikke fest produktet der barnet kan bruke føttene til å skyve mot en del av bordet, en annen stol eller noen annen struktur, da dette kan føre til at produktet faller av bordet.
» Dette produktet er ikke egnet for bruk med alle bord. Ikke bruk med bord med glasstopp, bord med løse bordplater, foldeblad, bord med enkel sokkel, kortbord, campingbord eller andre bord som ikke gir tilstrekkelig stabil støtte.
» Kontroller at bordet ikke kan velte når produktet som er festet til det, er i bruk.
» Bordet må være fast og stabilt. Bruk bare bord 20 til 60 mm.
» Alt emballasjemateriale skal oppbevares utilgjengelig for barn.
» EN 1272:2017

PLEIE OG VEDLIKEHOLD

» Vær oppmerksom på markeringene på tekstilene.
» Kontroller regelmessig at forbindelseselementene, beltesystemene og sømmene fungerer.
» Rengjøring, pleie og kontroll av dette produktet må utføres regelmessig.

PL

KRZESEŁKO DLA DZIECI - OSTRZEŻENIA

OSTRZEŻENIE

» Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki.
» Zawsze używaj systemów mocowania krzesełka i stołu.
» Zawsze sprawdzaj stabilność i bezpieczeństwo produktu przed użyciem.
» Maksymalna waga dziecka: 15 kg

WAŻNE INFORMACJE

» Produkt przeznaczony jest dla dzieci, które potrafią samodzielnie siedzieć bez podparcia.
» Nie kładź obrusów ani innych przedmiotów na stole, które mogą zakłócić prawidłowe działanie elementów mocujących. Utrzymuj strukturę i powierzchnię stołu w czystości i suchości.
» Regularnie sprawdzaj mechanizmy mocujące i dokręcaj je w razie potrzeby.
» Nie używać produktu, jeżeli któryś z elementów jest uszkodzony lub został zgubiony.
» Nie używaj akcesoriów ani części zamiennych innych niż te zatwierdzone przez producenta lub dystrybutora.
» Nie mocuj produktu w miejscu, gdzie dziecko mogłoby używać stóp do odpychania się od części stołu, innego krzesła lub jakiejkolwiek innej konstrukcji, ponieważ może to spowodować odczepienie się krzesełka od stołu.
» Produkt nie jest odpowiedni do wszystkich rodzajów stołów. Nie używaj go na stołach ze szklanymi blatami, stołach z luźnymi blatami, rozsuwanych stołach, stołach z jedną podstawą, stołach składanych, stołach turystycznych ani na innych stołach, które nie zapewniają wystarczającej stabilności.
» Sprawdź, czy stół nie przewróci się podczas używania produktu przymocowanego do niego.
» Stół musi być solidny i stabilny. Używaj wyłącznie stołów o grubości blatu od 20 do 60 mm.
» Trzymaj materiały opakowaniowe z dala od dzieci.
» EN 1272:2017

PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

» Prosimy przestrzegać oznaczeń materiałów tekstylnych.
» Prosimy regularnie sprawdzać działanie elementów łączących, systemów pasów i szwów.
» Ten produkt należy regularnie czyścić, konserwować i kontrolować.

CZ

BEZPEČNOSTNÍ DĚTSKÁ SEDAČKA KE STOLU

UPOZORNĚNÍ

» Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
» Vždy používejte dětské zádržné vybavení a příslušenství na uchycení sedačky ke stolu.
» Před každým použitím zkontrolujte, za je stůl stabilní a sedačka pevně drží.
» Maximální nosnost: 15 kg

DŮLEŽITÉ INFORMACE

» Výrobek je určen pro děti schopné sedět bez pomoci.
» Na stůl nepokládejte ubrusy ani jiné předměty, které by mohly snížit pevnost uchycení. Udržujte konstrukci i povrch stolu čisté a suché.
» Pravidelně kontrolujte všechny upínací prvky a v případě potřeby je utáhněte.
» Výrobek nepoužívejte, jestliže jsou jeho části poškozeny, či ztraceny.
» Nepoužívejte příslušenství nebo náhradní díly jiné než ty, které schválil výrobce či distributor.
» Nepřipevňujte sedačku na místech, kde by se dítě mohlo nohama odtlačit od části stolu, jiné židle apod. — jinak hrozí uvolnění sedačky a pád dítěte!
» Produkt není určen pro všechny typy stolů. Nepoužívejte jej u stolů se skleněnou nebo volně položenou deskou, pohyblivých stolních segmentů, stolů s jedním podstavcem, karetních, kempinkových či jakýchkoli jiných stolů bez dostatečné stability.
» Zkontrolujte, zda se stůl s dítětem na sedačce nepřevrhne.
» Stůl musí být pevný a stabilní. Používejte pouze stoly o tloušťce desky 20-60 mm.
» Obalové materiály uchovávejte mimo dosah dětí.
» EN 1272:2017

PÉČE A ÚDRŽBA

» Dbejte označení týkající se údržby a ošetřování textilních částí.
» Kontrolujte prosím pravidelně funkčnost spojovacích prvků, popruhových systémů a švů.
» Výrobek pravidelně čistěte, ošetřujte a kontrolujte.

SK

VAROVANIA DETSKÉ SEDADLO K STOLU

UPOZORNENIE

» Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.
» Vždy používajte systémy zábrany dieťaťa a upevnenia k stolu.
» Pred použitím vždy skontrolujte bezpečnosť a stabilitu výrobku.
» Maximálna hmotnosť: 15 kg

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

» Tento výrobok je určený pre deti schopné sedieť bez pomoci.
» Na stole nepoužívajte obrusy ani iné predmety, ktoré by mohli brániť správnemu fungovaniu upevňovacích prvkov. Konštrukciu a povrch stola udržiavajte čisté a suché.
» Pravidelne kontrolujte všetky upevňovacie časti a v prípade potreby ich dotiahnite.
» Výrobok nepoužívajte, ak sú jeho časti poškodené, či stratené.
» Nepoužívajte iné príslušenstvo alebo náhradné diely, ako tie, ktoré schválil výrobca alebo distribútor.
» Neupevňujte výrobok tam, kde by dieťa mohlo svojimi nohami tlačiť na časť stola, inú stoličku alebo inú konštrukciu, pretože by to mohlo spôsobiť, že výrobok zo stola spadne.
» Tento výrobok nie je vhodný na použitie so všetkými stolmi. Nepoužívajte so stolmi so sklenenou doskou, stolmi s pohyblivými doskami, prídavnými doskami stola, okrúhlymi stolmi, hracími stolmi, kempingovými stolmi alebo akýmkoľvek iným stolom, ktorý neposkytuje dostatočne stabilnú oporu.
» Skontrolujte, či sa stôl pri používaní výrobku, ktorý je k nemu pripevnený, neprevráti.
» Stôl musí byť pevný a stabilný. Používajte stoly len 20 až 60 mm.
» Obalové materiály uchovávajte mimo dosahu detí.
» EN 1272:2017

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

» Dbajte na označenie týkajúce sa údržby a ošetrovania textilných častí.
» Kontrolujte prosím pravidelne funkčnosť spojovacích prvkov, popruhových systémov a švíkov.
» Výrobok pravidelne čistite, ošetrujte a kontrolujte.

HU

FIGYELMEZTETÉS AZ ASZTALRA RÖGZÍTHETŐ ETETŐSZÉK HASZNÁLATÁHOZ

FIGYELEM

» Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.
» Minden esetben használja a gyermekbiztonsági és asztali rögzítő elemeket.
» Használat előtt mindig ellenőrizze a termék biztonságosságát és stabilitását.
» Maximum testsúly: 15 kg

FONTOS INFORMÁCIÓK

» A termék arra szolgál, hogy a gyermek önállóan ülni tudjon.
» Ne helyezzen asztalterítőt vagy más olyan tárgyakat az asztalra, amelyek akadályozhatják a termék rögzítőelemeinek megfelelő csatlakozását. Tartsa az asztalt és annak felületét tisztán és szárazon.
» Rendszeresen ellenőrizze a rögzítőelemeket, és erősítse meg őket, amennyiben szükséges.
» Ne használja tovább a terméket, ha alkatrészei sérültek vagy elvesztek.
» Kizárólag a gyártó vagy a forgalmazó által jóváhagyott kiegészítőket vagy alkatrészeket használjon.
» Ne használja a terméket olyan módon, hogy a gyermek a lábát az asztalnak valamely részének, egy széknek vagy más tárgynak támasztva lelökhesse azt az asztalról.
» A termék nem használható valamennyi asztaltípus esetén. Ne szerelje üvegtetejű asztalra, rögzítetlen tetejű asztalra, toldható asztalra, egylábas asztalra, kártyaasztalra, kempingasztalra, illetve egyéb olyan asztalra, amely nem biztosít megfelelően stabil alátámasztást.
» Ellenőrizze, hogy az asztal nem dől-e el, ha a rá rögzített eszköz használatban van.
» Az asztalnak szilárd felületen, stabilan kell állnia. Kizárólag 20—60 mm vastagságú asztallapra rögzítse a terméket.
» A csomagolóanyagokat tartsa távol a gyermekektől.
» EN 1272:2017

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

» Kérjük, tartsa szem előtt a textileken található jelöléseket.
» Kérjük, rendszeresen ellenőrizze az összekötő elemek, övrendszerek és varrások funkcionalitását.
» Rendszeresen tisztogassa, ápolja és ellenőrizze a terméket.

SL

OPOZORILA OTROŠKI STOLČEK ZA HRANJENJE

OPOZORILO

» Nikoli ne puščaj otroka brez nadzora.
» Vedno uporabljajte varnostni sistem na otroškem sedežu in sistem za pritrditev na mizo.
» Pred uporabo vedno preverite varnost in stabilnost izdelka.
» Maksimalna dovoljena teža: 15 kg

POMEMBNE INFORMACIJE

» Ta izdelek je namenjen otrokom, ki lahko samostojno sedijo.
» Na mizi ne uporabljajte prtov ali drugih predmetov, ki bi lahko motili pravilno delovanje pritrditvenih elementov. Struktura in površina mize naj bosta čisti in suhi.
» Redno preverjajte vse vpenjalne sisteme in jih po potrebi zategnite.
» Izdelka ne uporabljajte, če so deli poškodovani ali izgubljeni.
» Ne uporabljajte dodatkov ali nadomestnih delov, razen tistih, ki jih je odobril proizvajalec ali distributer.
» Izdelka ne pritrdite na mesto, kjer bi se otrok lahko z nogami potiskal od dela mize, drugega stola ali katere koli druge konstrukcije, ker bi lahko le-ta padel z mize.
» Ta izdelek ni primeren za uporabo z vsemi mizami. Ne uporabljajte z mizami s stekleno ploščo, mizami z ohlapnimi miznimi ploščami, mizami z enim podstavkom, mizami za karte, mizami za kampiranje ali drugimi mizami, ki ne ponujajo dovolj stabilne podpore.
» Prepričajte se, da se miza ne more prevrniti, ko je nanjo pritrjen izdelek.
» Miza mora biti trdna in stabilna. Uporabljajte samo na mizah debeline od 20 do 60 mm.
» Embalažo hranite izven dosega otrok.
» EN 1272:2017

NEGA IN VZDRŽEVANJE

» Prosimo upoštevajte označbo tekstila.
» Prosimo, redno preverite delovanje povezovalnih elementov, sistema pasov in šive.
» Ta izdelek redno čistite, negujte in kontrolirajte.

HR

UPOZORENJA - DJEČJA SJEDALICA ZA STOL

UPOZORENJE

» Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.
» Uvijek koristite sustave za držanje djeteta i pričvršćivanje stola.
» Prije uporabe uvijek provjerite sigurnost i stabilnost proizvoda.
» Maksimalna težina: 15 kg

VAŽNE INFORMACIJE

» Ovaj je proizvod namijenjen djeci koja mogu sjediti bez pomoći.
» Nemojte koristiti stolnjake ili druge predmete na stolu koji bi mogli ometati pravilno funkcioniranje sidrenih elemenata. Održavajte strukturu i površinu stola čistima i suhima.
» Redovito provjeravajte sve stezne uređaje i zategnite ih ako je potrebno.
» Nemojte koristiti ovaj proizvod ako su njegovi dijelovi oštećeni ili izgubljeni.
» Nemojte koristiti dodatke ili zamjenske dijelove osim onih koje je odobrio proizvođač ili distributer.
» Nemojte pričvršćivati proizvod na mjesto gdje bi dijete moglo nogama gurati dio stola, drugu stolicu ili bilo koju drugu strukturu jer bi to moglo dovesti do odmicanja proizvoda sa stola.
» Ovaj proizvod nije prikladan za uporabu sa svim stolovima. Nemojte koristiti sa staklenim stolovima, stolovima s labavom površinom, krilima stola, stolovima s jednim postoljem, stolovima za kartanje, stolovima za kampiranje ili bilo kojim drugim stolom koji ne pruža dovoljno stabilnu potporu.
» Pobrinite se da se stol ne prevrne kada se proizvod, pričvršćen na njega, koristi.
» Stol mora biti čvrst i stabilan. Koristite samo stolove od 20 do 60 mm.
» Ambalažne materijale držite podalje od dosega djece.
» EN 1272:2017

NJEGA I ODRŽAVANJE

» Molimo Vas da obratite pažnju na naznaku tekstila.
» Molimo Vas, kontrolirajte redovito funkcionalnost poveznih dijelova, remenih sustava i šavova.
» Redovito čistite, njegujte i kontrolirajte ovaj proizvod.

BS

TABELA UPOZORENJA ZA DJEČIJU STOLICU

UPOZORENJE

» Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.
» Uvijek koristite sisteme za pričvršćivanje dječijeg sjedišta i stola.
» Uvijek provjerite sigurnost i stabilnost proizvoda prije upotrebe.
» Maksimalna težina: 15 kg

VAŽNA INFORMACIJA

» Ovaj proizvod je namijenjen djeci koja mogu samostalno sjediti.
» Nemojte koristiti stolnjake ili druge predmete na stolu koji bi mogli ometati pravilno funkcioniranje elemenata za pričvršćivanje. Održavajte strukturu i površinu stola čistom i suhom.
» Redovno provjeravajte sve stezne elemente i po potrebi ih zategnite.
» Ne koristite ovaj proizvod ako mu je neki dio oštećen ili izgubljen.
» Nemojte koristiti dodatke ili rezervne dijelove osim onih koje je odobrio proizvođač ili distributer.
» Ne pričvršćujte proizvod tamo gdje dijete može koristiti noge da se odgurne od dijela stola, druge stolice ili bilo koje druge strukture, jer to može uzrokovati odvajanje proizvoda od stola.
» Ovaj proizvod nije pogodan za upotrebu sa svim stolovima. Nemojte koristiti sa stolovima od stakla, stolovima s labavim površinama, produženim stolovima, stolovima s jednim postoljem, kartonskim stolovima, kamperskim stolovima ili bilo kojim drugim stolovima koji ne pružaju dovoljno stabilnu podršku.
» Provjerite da li se stol neće prevrnuti kada je proizvod pričvršćen za njega i u upotrebi.
» Stol mora biti čvrst i stabilan. Koristite samo stolove debljine između 20 i 60 mm.
» Držite ambalažni materijal van domašaja djece.
» EN 1272:2017

NJEGA I ODRŽAVANJE

» Molimo Vas da obratite pažnju na naznaku tekstila.
» Molimo da redovito provjerite funkcionalnost spojnih elemenata, kajšnog sistema i kroja.
» Redovno čistite, njegujte i kontrolirajte ovaj proizvod.

SR

TABELA UPOZORENJA ZA DEČIJE SEDIŠTE

UPOZORENJE

» Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora.
» Uvek koristite sisteme za pričvršćivanje dečijeg sedišta i stola.
» Uvek proverite sigurnost i stabilnost proizvoda pre upotrebe.
» Maksimalna težina: 15 kg

VAŽNE INFORMACIJE

» Ovaj proizvod je namenjen deci koja mogu samostalno da sede.
» Nemojte koristiti stolnjake ili druge predmete na stolu koji bi mogli ometati pravilno funkcionisanje elemenata za pričvršćivanje. Održavajte strukturu i površinu stola čistom i suvom.
» Redovno proveravajte sve stezne elemente i po potrebi ih zategnite.
» Ne koristite ovaj proizvod ako mu je neki deo oštećen ili izgubljen.
» Nemojte koristiti dodatke ili rezervne delove osim onih koje je odobrio proizvođač ili distributer.
» Ne pričvršćujte proizvod tamo gde dete može koristiti noge da se odgurne od dela stola, druge stolice ili bilo koje druge strukture, jer to može izazvati odvajanje proizvoda od stola.
» Ovaj proizvod nije pogodan za upotrebu sa svim stolovima. Nemojte koristiti sa stolovima od stakla, stolovima sa labavim površinama, proširenim stolovima, stolovima sa jednim postoljem, kartonskim stolovima, kamperskim stolovima ili bilo kojim drugim stolovima koji ne pružaju dovoljno stabilnu podršku.
» Proverite da li sto neće prevrnuti kada je proizvod pričvršćen za njega i u upotrebi.
» Sto mora biti čvrst i stabilan. Koristite samo stolove debljine između 20 i 60 mm.
» Držite ambalažni materijal van domašaja dece.
» EN 1272:2017

NEGA I ODRŽAVANJE

» Molimo Vas da obratite pažnju na naznaku tekstila.
» Molimo Vas, kontrolišite redovno funkcionalnost poveznih delova, pojasnih sistema i šavova.
» Redovno čistite, negujte i kontrolišite ovaj proizvod.

RO

AVERTISMENTE SCAUN DE MASĂ PENTRU COPII

AVERTIZARE

» Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat.
» Utilizează întotdeauna sistemele de fixare a scaunului de siguranță pentru copii și a mesei.
» Verifică întotdeauna securitatea și stabilitatea produsului înainte de utilizare.
» Greutate maximă: 15 kg

INFORMAȚII IMPORTANTE

» Acest produs este destinat copiilor capabili să stea în picioare fără ajutor.
» Nu utiliza fețe de masă sau alte obiecte pe masă care ar putea interfera cu buna funcționare a elementelor de ancorare. Păstrează structura și suprafața mesei curate și uscate.
» Verifică în mod regulat toate dispozitivele de prindere și strânge-le dacă este necesar.
» Nu utilizați produsul, dacă unele componente sunt deteriorate sau au fost pierdute.
» Nu utiliza alte accesorii sau piese de schimb decât cele aprobate de producător sau distribuitor.
» Nu atașa produsul într-un loc în care copilul își poate folosi picioarele pentru a împinge o parte a mesei, un alt scaun sau orice altă structură, deoarece acest lucru ar putea determina desprinderea produsului de pe masă.
» Acest produs nu este potrivit pentru utilizarea cu toate mesele. Nu utiliza cu mese cu blat de sticlă, mese cu blaturi detașabile, mese cu extensii, mese cu un singur piedestal, mese de joc, mese de camping sau orice altă masă care nu oferă un suport suficient de stabil.
» Verifică dacă masa nu se va răsturna atunci când produsul, atașat la aceasta, este în uz.
» Masa trebuie să fie solidă și stabilă. Utilizează numai mese de 20 până la 60 mm.
» Păstrează materialele de ambalare departe de copii.
» EN 1272:2017

ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

» Vă rugăm să țineți cont de etichetarea materialelor textile.
» Vă rugăm să verificați în mod regulat funcționalitatea elementelor de legătură, a sistemelor de centură și a cusăturilor.
» Curățați, îngrijiți și controlați acest produs în mod regulat.

MK

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ НА МАСА ДЕТСКО СЕДИШТЕ

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

» Никогаш не го оставајте Вашето дете без надзор.
» Секогаш користете ги системите за врзување на деца и за прицврстување на маса.
» Секогаш проверувајте ја безбедноста и стабилноста на производот пред употреба.
» Максимална тежина: 15 кг

ВАЖНИ ИНФОРМАЦИИ

» Овој производ е наменет за деца кои можат да седат без помош.
» Не користете покривки за маса или други предмети на масата што може да го попречат правилното функционирање на елементите за прицврстување. Чувајте ја структурата и површината на масата чисти и суви.
» Рутински проверувајте ги сите уреди за стегање и затегнете ги доколку е потребно.
» Немојте да го користите производот, ако некој негов дел е оштетен или изгубен.
» Не користете дополнителна опрема или резервни делови освен оние одобрени од производителот или дистрибутерот.
» Не го прикачувајте производот каде што детето може да ги користи стапалата за да притиска на дел од масата, друг стол или која било друга структура бидејќи тоа може да предизвика производот да се симне од масата.
» Овој производ не е погоден за употреба со сите маси. Не користете со стаклени маси, маси со лабави маси, листови од маса, маси со еден постамент, маси со карти, маси за кампување или која било друга маса што не нуди доволно стабилна поддршка.
» Проверете дали масата нема да се преврти кога производот, прикачен на неа, е во употреба.
» Табелата мора да биде цврста и стабилна. Користете само маси од 20 до 60 mm.
» Чувајте ги материјалите за пакување подалеку од деца.
» EN 1272:2017

НЕГА И ОДРЖУВАЊЕ

» Ве молиме да обратите внимание на ознаките на текстилот.
» Ве молиме редовно проверувајте ја функционалноста на спојните елементи, системот на ремени и шавовите.
» Редовно чистете, негувајте и контролирајте го овој производ.

BG

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА ДЕТСКА СЕДАЛКА ЗА МАСА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

» Никога не оставяйте детето без надзор.
» Винаги използвайте предпазната седалка за деца и системите за закрепване към масата.
» Винаги проверявайте сигурността и стабилността на продукта преди употреба.
» Максимално тегло: 15 кг

ВАЖНИ ИНФОРМАЦИИ

» Този продукт е предназначен за деца, които могат да седят сами.
» Не използвайте покривки или други предмети върху масата, които могат да попречат на правилното функциониране на закрепващите елементи. Поддържайте структурата и повърхността на масата чисти и сухи.
» Проверявайте редовно всички затягащи устройства и ги затегнете, ако е необходимо.
» Не използвайте продукта, ако части от него са повредени или липсват.
» Не използвайте аксесоари или резервни части, различни от одобрените от производителя или дистрибутора.
» Не закрепвайте продукта там, където детето може да използва краката си, за да се натисне върху част от масата, друг стол или друга конструкция, тъй като това може да доведе до падане на продукта от масата.
» Този продукт не е подходящ за използване с всички маси. Не използвайте с маси със стъклен плот, маси с разхлабени плотове, дъски за маса, маси с един пиедестал, маси за карти, маси за къмпинг или други маси, които не предлагат достатъчно стабилна опора.
» Проверете дали масата няма да се преобърне, когато се използва продуктът, прикрепен към нея.
» Масата трябва да е здрава и стабилна. Използвайте само маси от 20 до 60 мм.
» Пазете опаковъчните материали далеч от деца.
» EN 1272:2017

ГРИЖА И ПОДДЪРЖАНЕ

» Моля вземете под внимание маркировката върху текстила.
» Проверявайте редовно годността на свързващите елементи, коланите и шевовете.
» Почиствайте, поддържайте и контролирайте редовно настоящия продукт.

EL

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΤΡΑΠΕΖΙΟΥ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

» Ποτέ μην αφήνετε το παιδί χωρίς επίβλεψη.
» Χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα ασφαλείας του καθίσματος και τα συστήματα προσάρτησης στο τραπέζι.
» Ελέγχετε πάντα την ασφάλεια και τη σταθερότητα του προϊόντος πριν από τη χρήση.
» Μέγιστο βάρος: 15 κιλά

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

» Αυτό το προϊόν προορίζεται για παιδιά που μπορούν να κάθονται χωρίς βοήθεια.
» Μη χρησιμοποιείτε τραπεζομάντιλα ή άλλα αντικείμενα πάνω στο τραπέζι που ενδέχεται να παρεμποδίσουν τη σωστή λειτουργία των στοιχείων αγκύρωσης. Διατηρήστε τη δομή και την επιφάνεια του τραπεζιού καθαρές και στεγνές.
» Ελέγχετε τακτικά τυχόν συσκευές σύσφιξης και σφίξτε τις, εάν χρειάζεται.
» Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν όταν εξαρτήματά του παρουσίαζουν κάποια βλάβη ή λείπουν.
» Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ ή ανταλλακτικά πέρα από αυτά που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή ή τον διανομέα.
» Μην προσαρμόζετε το προϊόν σε σημεία όπου το παιδί μπορεί να χρησιμοποιήσει τα πόδια του για να πιέσει πάνω σε ένα μέρος του τραπεζιού, σε άλλη καρέκλα ή σε οποιαδήποτε άλλη δομή, καθώς αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει το προϊόν να ξεκολλήσει από το τραπέζι.
» Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση με όλα τα τραπέζια. Μην το χρησιμοποιείτε με τραπέζια με γυάλινη επιφάνεια, τραπέζια με χαλαρές επιφάνειες, μεμονωμένα φύλλα τραπεζιού, τραπέζια με μονή βάση, τραπεζάκια, τραπέζια κατασκήνωσης ή οποιοδήποτε άλλο τραπέζι που δεν προσφέρει επαρκώς σταθερή στήριξη.
» Βεβαιωθείτε ότι το τραπέζι δεν θα ανατραπεί όταν χρησιμοποιείται το προϊόν που είναι προσαρτημένο σε αυτό.
» Το τραπέζι πρέπει να είναι συμπαγές και σταθερό. Χρησιμοποιήστε μόνο τραπέζια 20 έως 60 mm.
» Φυλάξτε τα υλικά συσκευασίας μακριά από παιδιά.
» EN 1272:2017

ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

» Προσέχετε την ετικέτα χαρακτηριστικών του υφάσματος.
» Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργικότητα των συνδετικών στοιχείων, συστημάτων πρόσδεσης και ραφών.
» Καθαρίζετε, περιποιείστε και ελέγχετε το παρόν προϊόν τακτικά.

TR

UYARILAR TABLOSU – ÇOCUK KOLTUĞU

UYARI

» Çocuğu asla yalnız bırakmayınız.
» Her zaman çocuk emniyet sistemi ve masa bağlantı sistemlerini kullanın.
» Ürünü kullanmadan önce her zaman güvenliğini ve sağlamlığını kontrol edin.
» Maksimum ağırlık: 15 kg

ÖNEMLI BILGILER

» Bu ürün, desteksiz oturabilen çocuklar için tasarlanmıştır.
» Masa örtüsü veya başka bir nesne kullanmayın. Bunlar, masanın üzerindeki bağlantı elemanlarının doğru çalışmasını engelleyebilir. Masa iskeletini ve yüzeyini temiz ve kuru tutun.
» Sıkma aparatlarını düzenli olarak kontrol edin ve gerekirse sıkın.
» Parçaları hasarlı ya da kayıp olduğu durumlarda ürünü kullanmayın.
» Üretici veya distribütör tarafından onaylanmayan aksesuarları veya yedek parçaları kullanmayın.
» Ürünü, çocuğun ayaklarını masanın herhangi bir kısmına, başka bir sandalyeye veya herhangi bir yapıya dayayıp ürünü masadan çıkarmasına neden olabilecek şekilde monte etmeyin.
» Bu ürün tüm masalarla uyumlu değildir. Ürünü; cam yüzeyli masalar, üstü sabit olmayan masalar, masa uzatma parçaları, tek ayaklı masalar, katlanır masalar, kamp masaları veya kullanım sırasında güvenli destek sağlamayan masalarda kullanmayın.
» Ürün masaya takıldığında masanın devrilmeyeceğinden emin olun.
» Masa sağlam ve sabit olmalıdır. Sadece 20 ile 60 mm arasında kalınlığa sahip masalarda kullanılmalıdır.
» Ambalaj malzemelerini çocuklardan uzak tutun.
» EN 1272:2017

TEMIZLEME VE BAKIM

» Lütfen tekstil işaretlerine dikkat ediniz.
» Lütfen bağlantı elemanlarının, kemer sistemlerinin ve dikişlerin fonksiyonunu düzenli olarak kontrol ediniz.
» Bu ürünü düzenli olarak temizleyiniz, bakımını yapınız ve kontrol ediniz.

ET

OHUINFO

HOIATUS

» Ärge jätke last kunagi järelevalveta.
» Kasutage alati lapse paigalhoidmise ja laua külge kinnitamise süsteeme.
» Enne kasutamist kontrollige alati toote turvalisust ja stabiilsust.
» Maksimaalne kaal: 15 kg

TÄHTIS INFO

» See toode on mõeldud lastele, kes oskavad ilma abita istuda.
» Ärge kasutage laual laudlinu ega muid esemeid, mis võivad takistada kinnituselementide nõuetekohast toimimist. Hoidke laua struktuur ja pind puhas ning kuiv.
» Kontrollige regulaarselt kõiki kinnitusseadmeid ja vajadusel pingutage neid.
» Ärge kasutage toodet, kui selle osad on katki või kaduma läinud.
» Ärge kasutage muid tarvikuid ega varuosi, kui need, mille tootja või edasimüüja on heaks kiitnud.
» Ärge kinnitage toodet kohta, kus laps võib jalgadega suruda vastu lauaosa, teist tooli või mis tahes muud konstruktsiooni, kuna see võib põhjustada toote laua küljest lahtituleku.
» See toode ei sobi kasutamiseks kõigi laudadega. Ärge kasutage klaaskattega laudade, lahtiste lauaplaatidega laudade, avanevate lauaosadega laudade, ühe pjedestaaliga laudade, kaardilaudade, matkalaudade või muude laudadega, mis ei paku piisavalt stabiilset tuge.
» Veenduga, et laud ei kuku ümber, kui sellele kinnitatud toode on kasutusel.
» Laud peab olema kindel ja stabiilne. Kasutage ainult 20 kuni 60 mm laudu.
» Hoidke pakkematerjalid lastele kättesaamatus kohas.
» EN 1272:2017

HOOLDUS JA KORRASHOID

» Palun pöörake tähelepanu tekstiilmaterjalide märgistusele.
» Kontrollige regulaarselt ühenduselemente, turvarihmasüsteemi ja õmblusi.
» Toodet on vaja korrapäraselt puhastada, hooldada ja kontrollida.

LV

BRĪDINĀJUMA NORĀDES AUGSTIE KRĒSLIŅI

BRĪDINĀJUMS

» Neatstājiet bērnu bez uzraudzības.
» Vienmēr izmantojiet bērnu ierobežotājsistēmas un galda stiprinājuma sistēmas.
» Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet izstrādājuma drošību un stabilitāti.
» Maksimālais svars: 15 kg

SVARĪGA INFORMĀCIJA

» Šis izstrādājums ir paredzēts bērniem, kas spēj sēdēt bez palīdzības.
» Nelietojiet galdautus vai citus priekšmetus, kas varētu traucēt pareizu stiprinājuma elementu darbību. Uzturiet galda konstrukciju un virsmu tīru un sausu.
» Regulāri pārbaudiet visas stiprinājuma ierīces un, ja nepieciešams, pievelciet tās.
» Neizmantot izstrādājumu, ja tā daļas ir bojātas vai nozaudētas.
» Neizmantojiet piederumus vai rezerves daļas, izņemot tās, ko apstiprinājis ražotājs vai izplatītājs.
» Nepiestipriniet izstrādājumu vietā, kur bērns ar kājām varētu atsisties pret galda daļu, citu krēslu vai kādu citu konstrukciju, jo tas var izraisīt izstrādājuma atdalīšanos no galda.
» Šis izstrādājums nav piemērots lietošanai ar visiem galdiem. Neizmantojiet ar galdiem ar stikla virsmu, galdiem ar vaļēju virsmu, izvelkamiem galdiem, pjedestāla galdiem, kāršu galdiem, kempinga galdiem vai citiem galdiem, kas nenodrošina pietiekami stabilu atbalstu.
» Pārbaudiet, vai galds neapgāzīsies, kad tiek izmantots pie tā piestiprinātais izstrādājums.
» Galdam jābūt cietam un stabilam. Izmantojiet tikai 20 līdz 60 mm galdus.
» Uzglabājiet iepakojuma materiālus bērniem nepieejamā vietā.
» EN 1272:2017

KOPŠANA UN APKOPE

» Lūdzu, ņemiet vērā tekstiliju marķējumu.
» Lūdzu, regulāri pārbaudiet savienotājelementu, siksnu sistēmu un šuvju funkcionalitāti.
» Regulāri tīriet, kopiet un pārbaudiet šo izstrādājumu.

LT

ĮSPĖJIMAI STALO KĖDUTĖ VAIKUI

ĮSPĖJIMAS

» Niekada nepalikite vaiko be priežiūros.
» Visada naudokite vaikų apsaugos ir stalo tvirtinimo sistemas.
» Prieš naudojimą visada patikrinkite produkto saugumą ir stabilumą.
» Maksimalus svoris: 15 kg

SVARBI INFORMACIJA

» Šis produktas skirtas vaikams, galintiems atsisėsti be pagalbos.
» Ant stalo nenaudokite staltiesių ar kitų daiktų, kurie galėtų trukdyti tinkamai funkcionuoti tvirtinimo elementams. Laikykite stalo struktūrą ir paviršių švariu ir sausu.
» Reguliariai tikrinkite visus užspaudimo įtaisus ir, jei reikia, priveržkite.
» Nenaudokite produkto, jei jo dalys yra pažeistos arba jų nėra.
» Nenaudokite priedų ar atsarginių dalių, išskyrus tas, kurias patvirtino gamintojas ar platintojas.
» Nepritvirtinkite gaminio ten, kur vaikas gali kojomis stumtis nuo stalo dalies, kitos kėdės ar bet kokios kitos konstrukcijos, nes dėl to gaminys gali nukristi nuo stalo.
» Šis produktas netinka naudoti su visais stalais. Nenaudokite su stikliniais stalais, stalais su laisvais stalviršiais, stalų atvartais, stalais ant vienos kojos, kortų stalais, stovyklavimo stalais ar bet kokiu kitu stalu, kuris nesuteikia pakankamai stabilios atramos.
» Patikrinkite, ar stalas neapvirs, kai prie jo pritvirtintas gaminys yra naudojamas.
» Stalas turi būti tvirtas ir stabilus. Naudokite tik 20—60 mm storio stalo paviršius.
» Pakavimo medžiagas laikykite atokiau nuo vaikų.
» EN 1272:2017

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

» Prašome atkreipti dėmesį į tekstilinio audinio standartines nuorodas.
» Prašom reguliariai tikrinti jungiamųjų elementų, saugos diržų sistemų ir siūlių funkcionavimą.
» Šį produktą reguliariai valykite, prižiūrėkite ir tikrinkite.

UK

ПОПЕРЕДЖЕННЯ СТОСОВНО ДИТЯЧОГО СТІЛЬЦЯ ДЛЯ СТОЛУ

УВАГА

» Ніколи не залишайте дитину без нагляду.
» Завжди використовуйте дитячі ремені або системи фіксування для столу.
» Перед використанням завжди перевіряйте безпеку та стабільність виробу.
» Максимальна вага: 15 кг

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

» Цей виріб призначений для дітей, які можуть сидіти без сторонньої допомоги.
» Не використовуйте скатертини або інші предмети на столі, які можуть заважати належному функціонуванню елементів кріплення. Тримайте структуру столу та поверхню чистими та сухими.
» Регулярно перевіряйте будь-які затискні пристрої та затягуйте їх за потреби.
» Не користуйтеся продуктом, якщо його компоненти пошкоджені або загублені.
» Не використовуйте аксесуари чи запасні частини, окрім тих, які схвалені виробником або дистриб'ютором.
» Не прикріплюйте виріб там, де дитина може штовхати ногами частину столу, інший стілець або будь-яку іншу конструкцію, оскільки це може спричинити випадіння виробу зі столу.
» Цей продукт не підходить для використання з усіма столами. Не використовуйте зі столами зі скляною стільницею, столами з незакріпленою стільницею, столами для кемпінгу, столами з однією ногою, столами для гри в карти, чи будь-якими іншими столами, які не мають достатньо стабільної опори.
» Переконайтеся, що стіл не перекидається під час використання прикріпленого до нього виробу.
» Стіл повинен бути твердим і стійким. Використовуйте тільки столи від 20 до 60 мм.
» Тримайте пакувальні матеріали подалі від дітей.
» EN 1272:2017

ДОГЛЯД ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

» Звертайте, будь ласка, увагу на позначку стандартності текстильного виробу.
» Перевіряйте регулярно дію з'єднувальних елементів, системи ременів та цілісність швів.
» Регулярно очищайте, доглядайте та контролюйте цей виріб.

KA

გაფრთხილება ბავშვის საკვები სკამ-მაგიდა

გაფრთხილება

» არასოდეს დატოვოთ ბავშვი უყურადღებოდ.
» ყოველთვის გამოიყენეთ ბავშვის შემაკავებელი უსაფრთხოების ღვედები და მაგიდაზე მისამაგრებელი სისტემები.
» გამოყენებამდე ყოველთვის გადაამოწმეთ პროდუქტის უსაფრთხოებისა და სტაბილურობის დონე.
» მაქსიმალური წონა: 15 კგ

მნიშვნელოვანი ინფორმაცია

» პროდუქტი განკუთვნილია დამოუკიდებლად ჯდომის უნარიანი ბავშვებისთვის.
» არ გამოიყენოთ მაგიდაზე გადასაფარებელი ან სხვა ისეთი ნივთები, რომელმაც შეიძლება ხელი შეუშალოს სამაგრი ნაწილების გამართულ ფუნქციონირებას. მაგიდის სტრუქტურა და ზედაპირი ყოველთვის სუფთა და მშრალ მდგომარეობაში შეინახეთ.
» რეგულარულად შეამოწმეთ დამჭერი მოწყობილობები და საჭიროების შემთხვევაში მყარად დაუჭირეთ.
» ნუ გამოიყენებთ შეზლონგს, თუ მას ნაწილები დაკარგული ან დაზიანებული აქვს.
» გამოიყენეთ მხოლოდ მწარმოებლის ან დისტრიბუტორის მიერ დამტკიცებული აქსესუარები.
» არ მოათავსოთ პროდუქტი ისეთ ადგილას, სადაც არსებობს რისკი, რომ ბავშვის მიერ ფეხებით მაგიდაზე ან სკამზე ან რომელიმე სხვა სტრუქტურაზე მიწოლამ სკამ/მაგიდის გადავარდნა გამოიწვიოს.
» პროდუქტი არ არის შესაფერისი ყველა ტიპის მაგიდასთან გამოსაყენებლად. არ გამოიყენოთ პროდუქტი მინის ზედაპირიან მაგიდებთან, მოძრავ ზედაპირიან მაგიდებთან, გასაშლელ ზედაპირიან მაგიდებთან, ერთ ფუძიან მაგიდებთან, ბანქოს ან კემპინგის მაგიდებთან ან ნებისმიერი სხვა ტიპის მაგიდასთან, თუ ეს უკანასკნელი სათანადო უსაფრთხო დასაყრდენს არ წარმოადგენს.
» დარწმუნდით, რომ არ არსებობს მაგიდის გადაყირავების რისკი, მასზე მიმაგრებული სკამ-მაგიდის გამოყენების პროცესში.
» მაგიდა უნდა იყოს მყარი და სტაბილური. გამოიყენეთ მხოლოდ 20-დან 60 მმ-მდე ზომების მაგიდები.
» შეფუთვის მასალა მოათავსეთ ბავშვებისგან მოშორებულ ადგილას.
» EN 1272:2017

მოვლა და შემოწმება

» გთხოვთ დააკვირდეთ ქსოვილის დახასიათებას.
» გთხოვთ გადაამოწმოთ, არის თუ არა გადაბმის ელემენტები, ქამრის სისტემა და ნაკერები მწყობრში.
» ეს ნივთი საჭიროებს რეგულარულ წმენდას, მოვლას და პონტროლს.

RU

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О ДЕТСКОМ СТУЛЬЧИКЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

» Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
» Всегда используйте детские удерживающие и фиксирующие устройства стола.
» Всегда проверяйте безопасность и стабильность изделия перед использованием.
» Максимальный вес: 15 кг

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

» Данное изделие предназначено для детей, которые умеют сидеть без поддержки.
» Не используйте скатерти или другие предметы, которые могут препятствовать нормальному функционированию элементов крепления. Держите структуру и поверхность стола сухой и чистой.
» Регулярно проверяйте фиксирующие устройства и подтягивайте их при необходимости.
» Не пользуйтесь продуктом, если его компоненты повреждены или утеряны.
» Не используйте аксессуары или запасные части, которые не предусмотрены производителем или дистрибьютором.
» Не прикрепляйте изделие туда, где ребенок может прижиматься к столу, к другому стулу или к другой структуре, так как это может привести к отрыву изделия от стола.
» Это изделие не подходит для всех столов. Не используйте стеклянные столы, столы с болтающимися столешницами, складные столы, столы на одной ножке, карточные столы, туристические столы или любые другие столы, не обеспечивающие достаточно устойчивой опоры.
» Проверьте что стол не перевернется при использовании изделия, которое к нему прикреплено.
» Стол должен быть надежным и устойчивым. Используйте только столы от 20 до 60 мм.
» Держите упаковочные материалы подальше от детей.
» EN 1272:2017

УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

» Просьба обращать внимание на текстильную маркировку.
» Проверяйте регулярно действие соединительных элементов, системы ремней и целостность швов.
» Регулярно производите очистку, уход и контроль изделия.

AR

تحذيرات بشأن كرسي الأطفال المخصّص للطاولة

تحذيرات

» لاتترك طفلك غير المراقب.
» استخدم دائماً نظام تثبيت الطفل ونظام التثبيت بالطاولة.
» تحقق دائمًا من أمان وثبات المنتج قبل استخدامه.
» الوزن الأقصى: 15 كجم

معلومات مهمة

» هذا المنتج مخصص للأطفال القادرين على الجلوس بمفردهم دون مساعدة.
» لاتستخدم مفارش الطاولة أو غيرها من الأشياء الموجودة فوق الطاولة التي يمكن أن تعيق الأداء السليم لعناصر التثبيت. حافظ على نظافة سطح الطاولة وهيكلها وعدم تبلله.
» افحص أي أجهزة تثبيت باستمرار وشدّها إذا لزم الأمر.
» لاتستخدم المنتج إذا كانت أي مكونات مكسورة أو مفقودة.
» لاتستخدم ملحقات أو قطع غيار غير تلك المعتمدة من قبل الشركة المصنعة أو الموزع.
» لاتركب المنتج في مكان يحتمل أن يستخدم فيه الطفل قدميه للضغط على جانب من الطاولة أو كرسي آخر أو أي هيكل آخر لأن ذلك قد يتسبب في إزاحة المنتج عن الطاولة.
» هذا المنتج غير مناسب للاستخدام مع جميع الطاولات. لا يُستخدم مع الطاولات ذات السطح الزجاجي، أو الطاولات ذات الأسطح المتخلخلة، أو الطاولات ذات الأسطح المتحركة أو الطاولات ذات القاعدة الواحدة أو طاولات لعب الورق أو طاولات التخييم أو أي طاولة أخرى لاتتمتع بقدر كافٍ من الثبات.
» تأكدي من أن الطاولة لاتنقلب عند استخدام المنتج المتصل بها.
» يجب أن تكون الطاولة صلبة وثابتة. استخدم فقط الطاولات التي يتراوح قطرها من 20 إلى 60 مم.
» احفظ مواد التغليف بعيداً عن متناول الأطفال.
» EN 1272:2017

الرعاية والصيانة

» يرجى الانتباه للأقمشة والمنسوجات.
» اختبر من فضلك وضيفة أدوات التثبيت, ونضام الاحزمة, والخياطات بانتظام.
» يرجى الاعتناء بالمنتج بشكل دوري وتنظيفه وفحصه.

CN

警告及注意事项

警告

» 切勿让儿童单独留在餐椅内。
» 请经常扣上安全带并正确使用桌子固定器。
» 在使用儿童餐桌座椅前，请检查并确保其安全性和稳定性。
» 最大承重为 15 公斤

注意事项

» 此儿童餐桌座椅仅适用于能够自行坐起的儿童 。
» 请勿在桌子上使用桌布或其他可能干扰固定装置正常运作的物品。确保桌子的结构安全和表面整洁干燥。
» 定期检查固定装置并根据需要进行调整。
» 当产品有任何损坏或零件缺落, 请不要再使用此产品。
» 请勿使用制造商或经销商未认可的配件或更换零件。
» 请勿将座椅安装在儿童能用脚推挤的地方，例如桌子、其他椅子或任何其他结构。因为这可能会导致产品脱离桌子。
» 本产品并非适用于所有桌子。请勿在玻璃台面的桌子、桌面松动的桌子、折叠板桌、单柱桌、扑克桌、露营桌或任何其他不提供足够稳定支撑的桌子上使用。
» 请确保安装在桌子上的座椅在使用时，桌子不会翻倒。
» 桌子必须坚固及稳定。仅使用厚度在 20 至 60 毫米之间的桌子。
» 确保包装材料远离儿童。
» EN 1272:2017

保养

» 请注意产品上洗水标指示。
» 请定期检查摇椅的功能, 确定骨架的稳定性, 螺丝的紧固度, 安全带功能及注意座布有没有脱线情况。
» 请定期清洁及检查产品。

ZH

警告及注意事項

警告

» 切勿讓兒童單獨留在餐椅內。
» 請經常扣上安全帶并正確使用桌子固定器。
» 在使用兒童餐桌座椅前, 請檢查并確保其安全性和穩定性。
» 最大承重為 15 公斤

注意事項

» 此兒童餐桌座椅僅適用於能夠自行坐起的兒童 。
» 請勿在桌子上使用桌布或其他可能干擾固定裝置正常運作的物品。確保桌子的結構安全和表面整潔乾燥。
» 定期檢查固定裝置並根據需要進行調整。
» 當產品有任何損壞或零件缺落, 請不要再使用此產品。
» 請勿使用製造商或經銷商未認可的配件或替換零件。
» 請勿將座椅安裝在兒童能用腳推擠的地方，如桌子、其他椅子或任何其他結構。因為這可能會導致產品脫離桌子。
» 本產品不適用於所有桌子。請勿在玻璃檯面的桌子、桌面鬆動的桌子、折疊板桌、單柱桌、撲克桌、露營桌或任何其他不提供足夠穩定支撐的桌子上使用。
» 請確保安裝在桌子上的座椅在使用時，桌子不會翻倒。
» 桌子必須堅固及穩定。僅使用厚度在 20 至 60 毫米之間的桌子。
» 確保包裝材料遠離兒童。
» EN 1272:2017

保養

» 請注意產品上洗水標指示。
» 請定期檢查搖椅的功能, 確定骨架的穩定性, 螺絲的緊固度, 安全帶功能及注意座布有沒有脫線情況。
» 請定期清潔及檢查產品。

Hauck GmbH & Co. KG
Frohnlacher Str. 8
96242 Sonnefeld
Germany

phone: +49 (0)9562 9860
mail: info@hauck.de
web: www.hauck.de

Hauck UK Ltd
Ash Road South
Wrexham Industrial Estate
Wrexham, LL13 9UG, UK

phone: +44 (0)1978 664362
mail: info@hauckuk.com